序言 Introdução

序言
Introdução

2019 年是社會保障工作承上啟下的關鍵一年。這一年，社會保障基金加大力度推動非強制性中央公積金制度的實施，多間大型企業、僱員及居民陸續參與其中；同時，再度調升養老金，並開展給付恆常調整機制的研究，持續地優化社會保障制度，為居民提供更適切的基本生活保障。

非強制性中央公積金制度是關乎全澳居民退休福祉的重要制度，2019 年社會保障基金積極就制度進行一系列宣傳推廣，提升公眾對制度的普遍認識；舉辦約 200 場講解會，專門向僱主、僱員介紹制度的好處，鼓勵參與。截至年底，加入制度的僱主共有 206 個，僱員約 2 萬人，另有約 5.3 萬人參與公積金個人計劃。

在持續優化社會保障制度方面，社會保障基金於一月再度調升各項福利金及津貼。而為使今後社會保障制度各項給付可更具科學性及系統性地進行調整，讓居民的退休生活能有更好的保障，社會保障基金 2019 年委託本澳學術機構開展探討設置指數化調整機制可行性的專題研究，並已於年內完成報告，目前正進行內部分析。

不斷提升專業服務質素是社會保障基金一直秉持的服務理念：2019 年，社會保障基金於離島政府綜合服務中心設置專區，為離島居民提供全面的社保服務。配合資訊科技發展，又陸續推出更多的網上服務，包括透過“一戶通”手機應用程式提供網上預約及取籌功能，於自助服務機辦理啟動及中止任意性制度供款的申請，以及網上辦理出生、結婚、喪葬等多項津貼的申請等。年內又推出預算盈餘特別分配自動提款登記新措施，使長者可無需再逐年辦理提款手續即可自動收取所得款項。另外，進一步優化“粵澳在生證明協查”機制，透過經辦機構將協查資料以電子方式送回社會保障基金，讓在粵受益人無須自行遞交證明文件。

O ano 2019 é um ano crucial assente na transição de trabalho de segurança social. Em 2019, o Fundo de Segurança Social fomentou, de forma intensificada, a implementação do regime de previdência central não obrigatório, em consequência, muitas empresas de grande dimensão, trabalhadores e residentes participam neste regime. A par disso, foi ajustado o montante da pensão para idosos e iniciou-se o estudo do mecanismo de ajustamento regular para prestações, continuando a aperfeiçoar constantemente o regime da segurança social, com vista a fornecer aos residentes uma protecção básica de vida mais adequada.

O regime de previdência central não obrigatório é um regime importante relacionado com o bem-estar da aposentação de todos os residentes em Macau. Em 2019, o FSS realizou, com entusiasmo, uma série de divulgação e promoção sobre o regime, elevando de forma geral o conhecimento do público acerca deste. Foram realizadas 200 sessões de esclarecimento, apresentou-se, exclusivamente, aos empregadores, trabalhadores as vantagens do regime, no sentido de os incentivar a participar no regime. Até ao final deste ano, registaram-se 206 empregadores e cerca de 20 mil trabalhadores aderentes ao regime, cerca de 53 mil pessoas participaram no plano individual de previdência.

No que diz respeito à optimização contínua do regime da segurança social, em Janeiro o FSS procedeu à actualização das pensões e dos subsídios. Com vista a permitir que no futuro as prestações do regime da segurança social possam ser ajustadas de forma científica e sistemática e fornecer aos residentes uma melhor protecção na vida pós-aposentação, em 2019, o FSS encomendou às instituições académicas de Macau um estudo específico relativo à viabilidade de criação dum mecanismo de ajustamento de indexação, cujo relatório foi concluído este ano, estando actualmente a proceder-se à sua análise interna.

O melhoramento contínuo de qualidade de serviço profissional é a filosofia de serviço em que o FSS se tem sempre baseado: Em 2019, o FSS instalou uma zona especial no Centro de Serviços da RAEM das Ilhas, fornecendo aos residentes das ilhas serviços abrangentes. No sentido da adequação ao desenvolvimento de tecnologias informáticas, foram lançados sucessivamente mais serviços *online,* incluindo a aplicação para telemóvel “Conta única de acesso comum aos serviços públicos” na qual estão disponibilizadas as funções de marcação prévia *online* e obtenção de senha *online*, a efectuação junto dos quiosques de auto-atendimento do tratamento

2019 年社會保障基金投資組合錄得費後收益 67.2 億澳門元，回報率為 8.6%；年度資產總值增至約 877 億澳門元。隨着《鞏固社會保障基金的財政資源》法律完成立法，每一財政年度澳門中央預算執行結餘中將有 3% 撥予社會保障基金，基金財政的長期穩健性可望進一步得到鞏固。

執筆之際，社會保障基金已踏入 30 周年。未來，社會保障基金的全體員工會繼續肩負使命，落實做好雙層式社會保障制度，尤其是推動第二層中央公積金制度過渡至強制性，讓居民得享更完善的退休生活保障，並透過進一步優化各項服務措施，為居民提供更便捷優質的社保服務。

行政管理委員會主席
容光耀
二零二零年七月

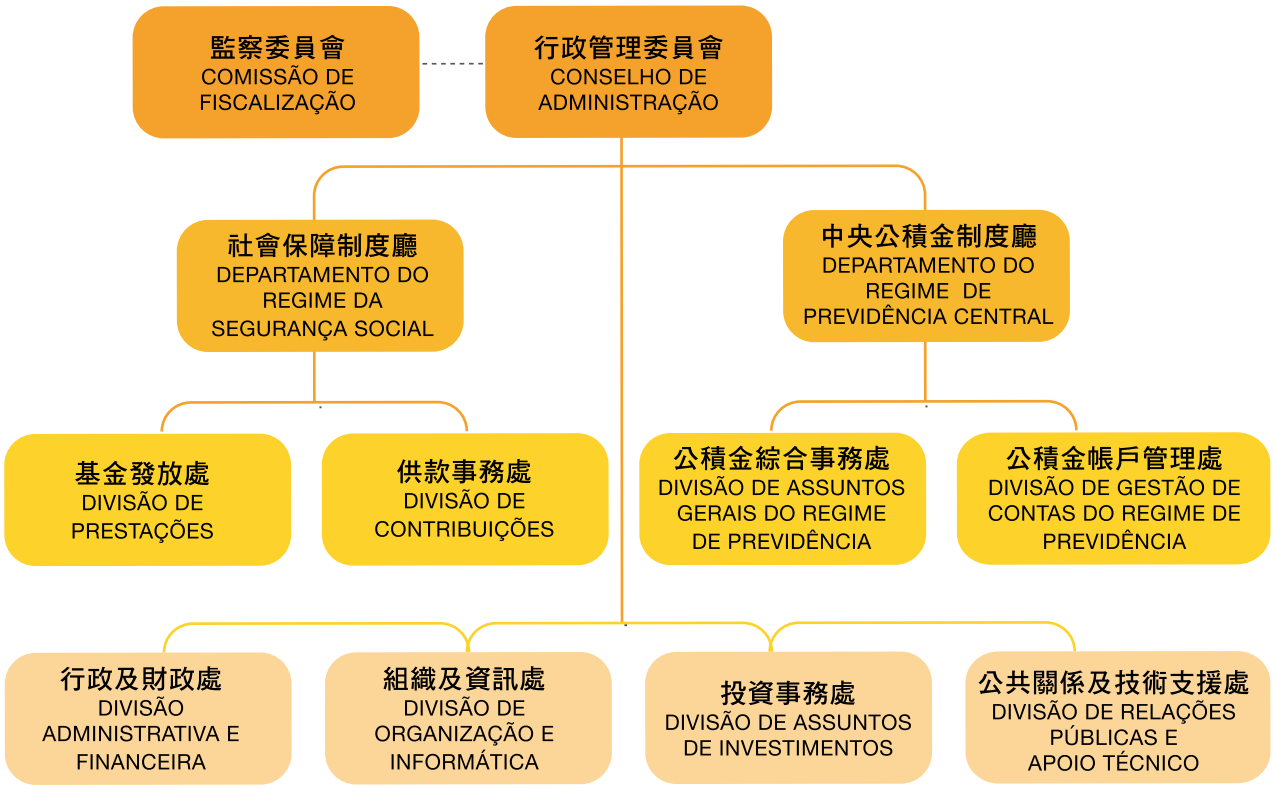
das formalidades do pedido da activação e suspensão de pagamento de contribuições do regime facultativo, bem como o tratamento de requerimento, *online*, de subsídios de nascimento, de casamento e de funeral etc. Além disso, foi lançada a nova medida de inscrição de levantamento automático das verbas a título de repartição extraordinária de saldos orçamentais, aos idosos pode ser atribuída uma verba a que tem direito, sem necessidade de efectuar em cada ano as formalidades de levantamento de verba. Por outro lado, no sentido de melhorar o "mecanismo de cooperação de ajuda de verificação de prova de vida entre Guangdong e Macau", as informações de verificação são enviadas por via electrónica ao FSS pela instituição de efectuação, sem que os beneficiários que permanecem em Guangdong necessitem de entregar por si próprio os documentos comprovativos.

Em 2019, a carteira de investimentos do FSS registou um retorno, pós-taxa, de 6.720 milhões de patacas, sendo uma taxa de retorno de 8,6%. O total do valor anual dos activos aumentou para cerca de 87,7 mil milhões de patacas. Na sequência de conclusão da legislação sobre a Lei (Consolidação dos recursos financeiros do Fundo de Segurança Social), dota-se o FSS de uma verba de 3% do saldo da execução do orçamento central da Região Administrativa Especial de Macau de cada ano económico findo, assim, será consolidada a estabilidade financeira do FSS a longo prazo.

No momento da redação deste artigo, o FSS celebrou o 30.º aniversário. No futuro, todos os funcionários do FSS continuarão a assumir a missão de implementação do regime de segurança social de dois níveis, especialmente promover-se-á a transição do regime de previdência central do 2.º nível para um regime de natureza obrigatória, de modo a permitir aos residentes a obter uma melhor protecção de vida pós-aposentação, bem como mediante as medidas de aperfeiçoamento de serviços, a fim de fornecer aos residentes serviços de segurança social mais acessíveis e de alta qualidade.

O Presidente do Conselho de Administração
Iong Kong Io
Julho de 2020

組織架構圖 ORGANOGRAMA



行政管理委員會 CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO			
主席	容光耀先生	Presidente	Dr. Iong Kong Io
副主席	陳寶雲女士	Vice-Presidente	Dr.ª Chan Pou Wan
	袁凱清女士		Dr.ª Un Hoi Cheng
委員	劉永誠先生	Vogais	Eng.º Lau Veng Seng
	江銳輝先生		Eng.º Kong Ioi Fai

監察委員會 COMISSÃO DE FISCALIZAÇÃO			
主席	陸潔嬋女士	Presidente	Dr.ª Lok Kit Sim
委員	鄧君明先生	Vogais	Dr. Tang Kuan Meng José
	何麗鑽女士		Dr.ª Ho Lai Chun da Luz
	何燕梅女士		Dr.ª Ho Silvestre In Mui

部門主管 CHEFIAS			
社會保障制度廳廳長	陳寶儀女士	Chefe do Dep. do Regime da Segurança Social	Dr.ª Chan Pou I
中央公積金制度廳廳長	楊婉麗女士	Chefe do Dep. do Regime de Previdência Central	Dr.ª Ieong Iun Lai
基金發放處處長	鄺光雄先生	Chefe da Div. de Prestações	Dr. Kuong Kuong Hong
供款事務處處長	招家賢女士	Chefe da Div. de Contribuições	Dr.ª Chiu Ka In
公積金綜合事務處處長	何凱生先生	Chefe da Div. de Assuntos Gerais do Regime de Previdência	Dr. Ho Hoi Sang
公積金帳戶管理處處長	李婕韵女士	Chefe da Div. de Gestão de Contas do Regime de Previdência	Dr.ª Lei Chit Wan
行政及財政處處長	伍婉華女士	Chefe da Div. Administrativa e Financeira	Dr.ª Ng Un Wa
組織及資訊處處長	冼偉棠先生	Chefe da Div. de Organização e Informática	Eng.º Sin Vai Tong
公共關係及技術支援處處長	郭冬梅女士	Chefe da Div. de Relações Públicas e Apoio Técnico	Dr.ª Kuok Tong Mui

抱負 Ambição

共建優質社會保障制度，確保居民生活質素。
Constituir um regime da segurança social com qualidade elevada, assegurar a qualidade de vida dos residentes.

使命 Missão

1 落實雙層式社會保障制度，為居民提供更佳的生活保障。
Concretizar o regime da segurança social de dois níveis, proporcionar aos residentes uma melhor protecção de vida.

2 推行切合社會經濟發展的社會保障制度，完善相關政策與措施，擴大社會保障的覆蓋面。
Implementar um regime da segurança social adequado ao desenvolvimento económico da sociedade, melhorar as respectivas políticas e medidas, alargar a cobertura da segurança social.

3 掌握科技的發展，不斷提高專業服務質素，優化各項行政程序。
Acompanhar o desenvolvimento da ciência e tecnologia, elevar sucessivamente a qualidade de serviço profissional, melhorar os procedimentos administrativos.

4 推動生涯規劃教育，培養個人為退休生活作準備的意識。
Promover o plano de educação de vida activa, formar uma consciência dos indivíduos para a preparação da aposentação.

價值觀 Valores

社保精神，以禮待人；上下齊心，服務創新。
Espírito do FSS, atendimento com cortesia; União dos funcionários, serviços inovadores.